

# 英語を楽しく

☆何、この英文まちがいじゃない？

(1) yesterday = 「昨日」とは限らない

I need some money yesterday.

いつもお金で困っている A 君。どうしても新発売の携帯電話が欲しい。友人の B 君に電話した。B 君はこうたずねた。

A: "This is A. B, lend your money, please."

B: "When do you need money?"

A: "I need it yesterday!"

B: "How much do you need."

A: "I need 20 dollars yesterday!"

A 君は2回も yesterday を使っているけれど、今日のことだから today が正しいように思えますが、実はこの文は yesterday を使うことで

「今の今、すぐに お金がいる。」

ということを表しています。つまり、A 君は一分一秒でも yesterday を使って早くお金を貸して欲しい気持ちを表しているわけですね。



◇ yesterday に含む深い意味・・・(1)

I was not born yesterday. 「私は昨日生まれたものではありません。」

まさか、昨日生まれたかどうか、見たら絶対にわかること。英文の真の意味は、

「簡単にだまされたりしない」・「物をよくわきまえている」

の意です。なんとなく英文から上の意味に同感しませんか？

日本語では「きのうきょう」と言うのに対して、英語では「yesterday」と1語で済ませるのでね。



◇ yesterday 「つい最近」とも・・・(2)

They were married ten years ago, but it seems as if only yesterday.

彼らが結婚したのは10年前だが、つい最近の出来事のように思われる。

○「yesterday」の使い方もいろいろ。英会話で簡単に使えそうですね。